

# COMMERCE MONTREAL



le 17 août 1972  
VOL. XXIX - no 1

## Session d'information, le 8 septembre: LE NOUVEAU CODE DES LOYERS

*Un tribunal des loyers, un commissaire-en-chef des loyers, la loi pour favoriser la conciliation entre locataires et propriétaires, voilà autant de sujets qui seront abordés lors d'une session d'information organisée par la Chambre et qui se tiendra le 8 septembre, à la Maison du Commerce.*

*Le ministre de la Justice maître Jérôme Choquette, a présenté récemment, en première lecture, le projet de loi no 59 qui s'intitule: "Le Code des loyers".*

*Qu'arrivera-t-il aux baux actuellement en vigueur? De combien pourrez-vous augmenter votre loyer? Quels sont les droits du locateur et du locataire? Cette loi s'appliquera-t-elle exclusivement aux locaux d'habitation? Les dates d'expiration*

*des baux seront-elles changées? A toutes ces questions et à plusieurs autres vous aurez les réponses.*

*Une équipe de spécialistes composée de Me Jean Alarie, sous-ministre associé au ministère de la Justice, de maître Robert Cardinal, conseiller juridique au même ministère et de M. le juge Lionel A. Ross, président de la Commission des loyers sera à votre disposition lors de cette session d'information.*

*Inscrivez-vous en utilisant le coupon-réponse de la page 8. Les frais d'inscription de \$15 comprennent le coût des textes et documents, la pause-café et un cocktail qui aura lieu au terme de cette session, le 8 septembre, de 14 heures à 18 heures au salon Vieux Montréal de la Maison du Commerce.*

## Le 15 septembre

22ème CONGRES ANNUEL

hôtel Bonaventure

VENDREDI, 15 SEPTEMBRE

conférencier à l'ouverture:

M. le Sénateur Maurice Lamontagne

déjeuner-causerie:

M. Paul Desmarais, président  
Trans-Canada Corporation Fund

en soirée:

Les Jérolas

*D'ici quelques jours, vous recevrez un dépliant qui vous renseignera davantage sur votre congrès.*

## Le 21 septembre

85ème ASSEMBLEE GENERALE

ANNUELLE

hôtel Château Champlain

JEUDI, 21 SEPTEMBRE

12 heures

le couvert: \$7

Tables réservées: 5 personnes et plus - Monique Leduc, 866-2861.

(voir formule d'inscription, page 8)



M. Paul Dell'Aniello



M. Marcel Paré

## CONSEIL DES DEJEUNERS 1972-1973

Le nouveau directeur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, M. PAUL DELL'ANIELLO, a accepté d'être président du Conseil des déjeuners-causerie hebdomadaires pour la saison 1972-1973. Le vice-président du Conseil sera M. MARCEL PARE, directeur de la Banque de Terminologie de l'Université de Montréal.

Monsieur ARTHUR DE PALMA, président de A.J. de Palma et monsieur EMERY DORE, gérant des ventes d'Enveloppe Internationale Ltée, assumeront respectivement la présidence du comité d'accueil des invités d'honneur et du comité général de réception.

Les membres intéressés à participer à l'un de ces comités du Conseil des déjeuners (choix des conférenciers, comité d'accueil et réception) sont priés de communiquer avec Manon Lafrance, au secrétariat de la Chambre, 866-2861.

Paniers de fruits

Paniers "Epicure"

Pour vos commandes:  
849-2341



A. DIONNE & FILS & CIE  
1221 ouest, rue Sainte-Catherine.

de Grandpré, Colas, Deschênes,  
Godin & Lapointe  
- Avocats -  
2501, Tour de la Bourse  
Place Victoria, C.P. 108  
Montréal 115. Tél.: 878-4311

Lemay, Paquin & Gilbert  
- Avocats -  
800, Place Victoria, suite 1025  
C.P. 225  
Montréal 115. Tél.: 878-4211

## Les salaires dans la région de Montréal

La Chambre de commerce de Montréal, en collaboration avec le Montreal Board of Trade et l'Association des manufacturiers canadiens, publie, chaque année, une analyse détaillée des conditions de travail et des salaires des employés payés à l'heure pour la région de Montréal. L'édition 1972 vient de paraître.

Intitulée "Enquête annuelle sur les employés payés à l'heure - 1972", la brochure de trente pages est distribuée gratuitement aux trois cents entreprises qui ont participé à l'enquête. Vous pouvez vous en procurer un exemplaire en vous adressant à votre Chambre (Marie-Paule Durocher - 866-2861). Le prix unitaire: \$3.00

## Transport aérien entre la baie James et Montréal

La Chambre a fait des pressions, auprès des membres du comité des Transports aériens de la commission canadienne des Transports et auprès des députés de la région de Montréal, pour qu'un service aérien adéquat, tant pour les passagers que pour le fret, soit établi entre les régions de Montréal, d'Abitibi, de la baie James et de la baie d'Hudson. Le 18 juillet dernier, la commission canadienne des Transports a attribué à Nordair la route Montréal - Val d'or - Fort Georges - Poste-de-la-Baleine.

## Un centre de documentation touristique

Lors d'un colloque sur le tourisme, organisé par la Chambre en mai 1971, les participants ont réclamé la création d'une centrale d'information touristique à l'Université du Québec à Montréal. Après des représentations auprès de l'UQAM et du ministre du Tourisme, la Chambre a obtenu la confirmation que l'UQAM a maintenant un centre de référence touristique unique en son genre, dirigé par un responsable à plein temps, M. Pierre Courtemanche.

## Subventions au développement industriel

Le ministère de l'Expansion économique régionale nous informe que son programme de subventions à l'industrie est prolongé de 12 mois (nouvelle date d'échéance: 30 juin 1973).

En vertu de ce programme les entreprises de fabrication et de transformation, de même que certains genres d'établissements commerciaux, peuvent obtenir une aide financière sous forme de subventions ou de garanties de prêt, en vue de faciliter leur développement (nouveaux établissements, agrandissement ou modernisation). Ce programme d'aide à l'industrie s'applique à la région de Montréal.

Pour obtenir de plus amples informations, on communique avec M. Jean-Guy Caron, à Montréal (283-7861).

VOUS AVEZ RECU CES DEPLIANTS ?

866-2861

Vous vous êtes inscrit à un de ces cours?

177 heures de formation

10 stages de perfectionnement

Diversité de sujets

82 sessions

13 spécialistes

Mise en commun des expériences de chacun.

Des stages:

PRATIQUES CONCRETES UTILES

Rencontres avec des personnes aux prises avec des problèmes comparables aux vôtres.

Pour vous, pour votre personnel

Consultation avec des spécialistes chevronnés.

VOUS AVEZ DISTRIBUE CES DEPLIANTS A VOTRE PERSONNEL?



## A VOTRE AGENDA

- Le Congrès de votre Chambre, le 15 septembre, au Bonaventure
- Le Congrès de la Chambre de commerce du Canada, les 17-18-19-20 septembre, à Ottawa, au Château Laurier.  
Le thème: "Entreprise - gouvernement - travail face à l'évolution".  
(Information: 866-4334)
- Le Congrès de la Chambre de commerce de la province de Québec, les 22-23-24 septembre, à Québec, au Château Frontenac.  
Le thème: "Progrès économique - progrès social".  
(Information: 878-3711)
- Le Congrès du Centre québécois de relations internationales (affilié à l'Institut canadien des affaires internationales), les 22-23 septembre, à Montréal, à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal. Vous trouverez sous pli le programme du Congrès ainsi qu'une formule d'inscription.
- Le Congrès de la Chambre de commerce internationale, du 19 au 26 mai 1973 se tiendra au Brésil à Rio de Janeiro. Le thème: "L'urbanisation, un problème pour les gouvernements et les entreprises".
- Le président de la Chambre de commerce de Tchécoslovaquie monsieur Ludvik CERNY, invite les membres de la Chambre de commerce de Montréal à la XIVe foire internationale de Brno qui aura lieu, cette année, du 8 au 17 septembre. Cette foire est classée parmi les foires les plus populaires au monde dans le domaine du génie. La Chambre de commerce de Tchécoslovaquie s'offre à vous servir d'interprète pendant votre séjour à Brno.



Me J.-Charles Asselin, C.R. est décédé le 4 août, à l'âge de 67 ans. Me Asselin avait été président de la Chambre pour l'exercice 1958-59. Les administrateurs actuels de la Chambre, au nom de tous les membres, assurent de toute leur sympathie la famille de Me Asselin.

CONGE: le 4 septembre

Le secrétariat de la Chambre sera fermé le 4 septembre, Fête du Travail.

HEURES D'HIVER:

A compter du 5 septembre, le secrétariat sera ouvert de 9 heures à 16 heures 45.

ESPACE PUBLICITAIRE  
A LOUER

Téléphonez à: M. Réal Bélanger  
866-2861

ESPACE PUBLICITAIRE  
A LOUER

Téléphonez à: M. Réal Bélanger  
866-2861

## NOUVEAUX MEMBRES

### Individuels

PIERRE A. BARIL, c.a.  
Lemonde, Héroux, Baril & Cie

MICHEL N. BAYOUK, c.a. adj. adm.  
L'Institut des Comptables agréés de Qué.

ROBERT G. BEALE, dir. adm.  
Programme d'Echange d'étudiants du Québec

PHILIPPE BEAUCHEMIN  
Comptable général  
Canadian Titanium Pigments Ltd.

JEAN-M. BEAUREGARD, président  
Carel Inc.

MICHEL BERARD, propriétaire  
Discothèque mobile Enrg.

PHILIP BOREL, directeur  
Hôtel Skyline

FRANCOIS CHAMPAGNE, sec.-trés.  
S.D.A. Productions Ltée

JACQUES CHEVREFILS, président  
Quincaillerie Quemont Inc.

MICHELINE CORBEIL, avocate  
Corbeil & Bourbeau

PIERRE DAGENAIS, représentant  
Parrish & Heimbecker Ltd.

ROGER DAOUST  
Roger Daoust Inc.

PAUL-ANDRE DUMONT  
Représentant marketing  
Bell Canada

LEO ROGER EMARD  
Chef de division, ventes  
Hydro-Québec, région Saint-Laurent

GILLES FAFARD, avocat  
de Grandpré, Colas, Deschênes,  
Godin & Lapointe

RICHARD GAREAU, avocat  
Awada, Gareau & Feifer

ROGER HENAUULT, président  
Institut de conversation anglaise et française Inc.

J. VICTOR HERNANDEZ, repr.  
Confédération Espagnole des Caisses d'Epargne

GILLES LABELLE, président  
Claude Ligot Ltée

PAUL-EMILE LABROSSE  
Ingénieur industriel  
Northern Electric Co. Ltd.

JACQUES P. LAGACE, directeur  
Banque d'Expansion Industrielle

BENOIT LANGLOIS  
Gérant de succursale  
McGrath & Lafrance (Quebec) Ltd.

PIERRE LESPERANCE  
Agent de brevets  
Bureau Technique Fournier

RICHARD H. MIGNAULT, président  
Plastic Entreprises Ltd.

PIERRE FRANCOIS MINEAU, c.a.  
Clarkson, Gordon & Cie

LOUIS-PAUL NOLET, président  
Orange Maison (1971) Inc.

PIERRE PAYETTE, représentant  
Département des Affaires Publiques

MICHEL PERRAULT, co-propriétaire  
Felx et Perrault Enrg.

ROBERT PERREAULT, propriétaire  
Robert Perreault, denturologiste

ALIDE R. RICHARD  
Directeur de succursale  
Continental Discount Corp.

GILLES SANREGRET, président  
Canadian Casket Cie Ltée

G.M. SAURIOL, associé  
J.R. Timmins & Co. Inc.

G.R. SEGUIN, président  
G.R.S. Tool & Die Inc.

GERALD THERIAULT  
Courtier en assurances  
Lafrenaye & Thériault Assurances Inc.

CLAUDE TREMBLAY, dir. gérant  
Sambo Inc.

NOELLAN TREMBLAY, gérant  
Léopold Comtois Ltée

### Corporatifs

ANO LTEE

A.B. DICK CO. OF CANADA LTD.

DUVAL & DUVAL INC.

ENTREPRISES MARSOLAIS INC.

FEDERATION DE MONTREAL  
DES CAISSES DESJARDINS

CLAUDE LIBOIRON & ASSOCIES

LIFETIME FINANCIAL SERV. LTD.

PLACEMENTS OMEGA LTEE (Les)

RADEX LTEE

ROCK ENTREPRISES LIMITED

SPEEDY AUTO GLASS LIMITED

## MERCI!

Le président du comité "Sports et Divertissements" monsieur Gilles Boyer prie les compagnies suivantes d'accepter ses sincères remerciements pour leur généreuse contribution au succès du tournoi de golf qui se tiendra au Club de Lachute, le jeudi 24 août.

La Sauvegarde  
 Johnson & Johnson Limitée  
 Excelsior Office Supplies and  
 Furniture Inc.  
 Clarkson, Gordon & Cie  
 Assurances U.C.C.  
 Lalande & Tétreault  
 La Cie des Ciments du Saint-Laurent  
 Union Régionale de Montréal des  
 Caisses Populaires Desjardins  
 Provigo Inc.  
 Cliche & Associés  
 Banque de Montréal  
 Les Produits Imperial Tobacco Limitée  
 Sheraton Mont-Royal Hôtel  
 Banque de Commerce Canadienne  
 Impériale  
 Petrofina Canada Limitée  
 Canadian Industries Limited  
 Télé-Métropole Corporation  
 Coca-Cola Limitée  
 Gulf Oil Canada Limitée  
 Daoust & Fils Trophée Limitée  
 Benson & Hedges Tobacco Co.  
 Uniroyal Limited  
 Canada Dactylographe Inc.  
 Maison Bounadère  
 Clarke Traffic Services  
 Montréal Matin  
 Bell Canada  
 Steinberg Limitée

UAP Inc.  
 Cott Beverage (Canada) Limited  
 Domtar Limited  
 Sauvé & Frères Limitée  
 Cockfield, Brown & Cie Limitée  
 Lucien Bougie Inc.  
 Poste CKVL  
 Banque Provinciale du Canada  
 The T. Eaton Co. of Montreal  
 Lévesque - Beaubien Inc.  
 Fiduciaires de la Cité et du District  
 de Montréal  
 Banque Canadienne Nationale  
 L. Charpentier Limitée  
 Les Entreprises P.H. Desrosiers  
 Omer DeSerres Limitée  
 Thérien & Frères (1960) Limitée  
 Association des Taxis Diamond Ltée  
 Aluminium du Canada Limitée  
 Pierre DesMarais Inc.  
 La Brasserie Labatt Limitée  
 Ecole Polytechnique  
 Desjardins, Ducharme, Desjardins  
 Volcano Limitée  
 Banque d'Epargne de la Cité et du  
 District de Montréal  
 Aurèle Lacroix Inc.  
 Caisse Populaire de Saint-Jacques  
 Geoffrion, Robert, Gélinas Inc.  
 Hiram Walker Co. Limited  
 Dupuis Frères Limitée

## ATTENTION, amateurs de golf!

Le joueur qui fera un trou d'un coup lors du tournoi à Lachute, le 24 août, gagnera deux billets, classe économique MONTREAL - LISBONNE via CP AIR. (Le trou sera indiqué sur place.)

Offre un  
 choix  
 complet de  
 Services  
 d'Agents  
 de Sécurité



de même que  
 Investigations  
 civiles,  
 commerciales  
 et  
 industrielles

L'Agence de Sécurité Phillips Inc.  
 627 Faillon St. E. Montreal (514) 273-9971



ROGER DAOUST INC.  
 Entrepreneur général  
 7162, rue De Nancy  
 Montréal 301. (731-3285)

M. Roger Daoust, président



DEPARTMENT PERIODIQUES  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE QUEBEC  
1700 RUE ST-DENIS  
MONTREAL 129, P.Q.



Commerce Montreal  
La Maison du Commerce  
1080, côte du Beaver Hall  
Montreal 128 Tel 866-2861

## SALAIRE MINIMUM

La Commission du salaire minimum du Québec a abrogé, en les remplaçant, les ordonnances no 3, 1969 (vacances) et no 4, 1970 (ordonnance générale). Ces nouvelles législations sont en vigueur depuis le 1er août 1972.

L'ordonnance no 3, 1972 ordonne le droit aux vacances annuelles des salariés auxquels s'applique la Loi du salaire minimum. L'ordonnance no 4, 1972 décrète entre autres, que la semaine de travail des salariés régis par cette ordonnance est de quarante-cinq (45) heures.

Le taux minimal de salaire est:

	<u>Moins de 18 ans</u>	<u>Autres</u>
1er août 1972	\$1.50	\$1.60
1er novembre 1972	1.55	1.65
1er mai 1973	1.60	1.70
1er novembre 1973	1.70	1.80
1er mai 1974	1.80	1.90

On peut se procurer ces ordonnances à la Commission du salaire minimum, téléphone: 873-4933

découpez et retournez à:

La Chambre de commerce de Montréal Service des manifestations  
1080, côte du Beaver Hall, 6e étage 866-2861  
Montréal 128.

Veillez me faire parvenir \_\_\_ billet(s) à \$7 chacun, pour le déjeuner au cours duquel se tiendra l'assemblée générale annuelle. (Pour cinq (5) billets et plus seulement) S.V.P. retenir la table au nom de \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Entreprise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

La Chambre de commerce de Montréal  
1080, côte du Beaver Hall, 6e étage  
Montréal 128.

Veillez m'inscrire à la session d'information du 8 septembre sur le nouveau CODE DES LOYERS.

Nom \_\_\_\_\_ Entreprise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_



# Les Etats Socialistes

CENTRE QUEBECOIS DE  
RELATIONS INTERNATIONALES  
INSTITUT CANADIEN DES  
AFFAIRES INTERNATIONALES  
CENTRE D'ETUDES DE POLI-  
TIQUE ETRANGERE (PARIS)

### Conférenciers prévus

Deux représentants de  
l'Académie des Sciences  
de l'URSS, un Roumain,  
un Tchèque, un Yougosla-  
ve, un Vietnamien, un Co-  
réen, ainsi que plusieurs  
autres dont MM. Léo MA-  
TES (Yougoslavie), Lloyd  
BEST (Trinidad), François  
FEJTO (France), William  
GRIFFITH (Etats-Unis),  
Jacques LEVESQUE (Canada),  
Alfonso STERPELLONE (Ita-  
lie), Pierre GEORGE (Fran-  
ce), Walter SCHUTZE (Alle-  
magne), Mme BASTID-BRUGIE-  
RE (France), William BA-  
DOUR (Canada).

### Programme

- Les Etats-Unis et La Chine
- Le Canada et les Etats so-  
cialistes
- Coopération et désarmement  
en Europe

### Ateliers:

#### Vendredi, 22 septembre

1. *Rapports de la Chine et  
de l'URSS*
2. *L'URSS et les autres Etats  
socialistes en Europe de  
l'Est*
3. *La coopération économique,  
scientifique et technolo-  
gique entre Etats socia-  
listes*
4. *Les confrontations et les  
stratégies des Etats so-  
cialistes dans leurs rap-  
ports avec le Tiers-Monde*
5. *Rapports des Etats socia-  
listes avec les mouvements  
révolutionnaires dans le  
monde*

Table ronde: *Communisme et  
souveraineté nationale*

#### Samedi, 23 septembre

1. *La planification et les nou-  
velles techniques de gestion*
2. *Le problème des libertés  
publiques*
3. *La diversité nationale dans  
les Etats socialistes*
4. *La révolution culturelle  
chinoise face à la techno-  
cratie et à la participa-  
tion populaire en Chine*
5. *Les relations entre partis  
communistes dans le monde*

Table ronde: *Coexistence paci-  
fique et guerre révolutionnaire*

## COMMERCE MONTREAL

Vol. XIX, no 1  
21 août 1972

SHERATON MONT-ROYAL  
1455 RUE PEEL, MONTREAL

21, 22 et 23 SEPTEMBRE

### Inscription

Les frais d'inscription  
sont de \$13.00, sauf pour  
les étudiants et les mem-  
bres de l'ICAI (\$8.00).  
Les repas du vendredi et  
du samedi seront libres  
sauf le dîner de clôture  
du samedi soir au prix de  
\$6.00, payable avec les  
frais d'inscription au  
CRIQ.

### Hébergement

Les participants désireux  
de réserver une chambre au  
Sheraton Mont-Royal sont  
priés de réclamer des fi-  
ches de réservations avant  
le 10 septembre (voir for-  
mule d'inscription ci-jointe).

### Dossier

Le Comité d'organisation  
du CRIQ met à la disposi-  
tion des participants qui  
le désirent, un dossier  
d'introduction à la poli-  
tique étrangère des Etats  
socialistes. Ce dossier  
peut être réclamé à même  
la formule d'inscription.  
Son coût est de \$1.00 sauf  
pour les membres de l'ICAI  
qui le recevront gratuite-  
ment.

## FORMULE D'INSCRIPTION

A retourner avant le 10 septembre 1972, au  
Centre québécois de relations internationales  
Case postale 337, Sillery, Québec 6e

- 1 - Ci-joint mon chèque au montant de  
\$... à titre:
- d'inscription au Congrès
  - pour le dîner de clôture
  - pour ... exemplaire(s) du
- Dossier.

- 3 - Veuillez m'expédier ... fiche(s) de  
réservation à l'Hôtel Sheraton Mont-  
Royal.

M. Mme Mlle \_\_\_\_\_  
Nom (lettres détachées)

- 2 - Veuillez m'inscrire aux ateliers  
suivants:

vendredi après-midi: 1 2 3 4 5

samedi matin: 1 2 3 4 5

(ne cocher qu'une seule case dans chaque cas).

\_\_\_\_\_  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Occupation

\_\_\_\_\_  
Etudiant (Université et départ.)

MADE IN MONTREAL